

大漢公報

The Chinese Times

1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號二六二第卷九十第紙聞新) Monday July 3 1978 (Vol 89 No. 262) Page 1

中國今日停止援越並斥蘇攻訐 華裔不是華僑 亦非第五縱隊

(香港路透電)中國今日宣佈完全停止對越南經濟及技術援助，並召回其在越南工作之工程師及其他專家。據官方「新華社」引述中國政府致內閣的照會作上述報導，並指責越南在越南戰爭中對中國專家所採取的惡劣態度。

(北京路透電)中國今日向東南亞國家提出保證，表示中國並未改變其對海外華僑之政策，並駁斥蘇聯所謂北京在將華僑組成第五縱隊之說。

官方的人民日報在社論中以新加坡為例，說明海外華僑必須遵守當地法律，不能依賴中國。社論並說明北京長久以來對其他國家內之華僑所採取的政策。

人民日報謂：「已成為另一國公民的華裔人士，已不再是海外華僑或中國公民，『不論他們曾經有一代或幾代是華裔』。該報又謂：『我們不贊成充滿偏見的血緣，世界上許多國家都有脫離原籍國籍的人。美國有些高級政府官員是波蘭人血統，猶太人血統或其他血統的人。這在許多國家是平常的事。』」

南也門進攻北也門 阿聯號召抵制親蘇

(開羅路透電)南也門交通部長奧斯今日稱：北也門軍隊昨晚侵入南也門東北邊境，佔領兩個鄉村，並殺害漢區各鄉鎮。南也門首都亞丁及北也門首都薩那一時均未能證實此項消息。

奧氏呼籲阿拉伯社會主義國家協助擊退北也門的軍事侵略。他說：南也門政府將實行自衛，但如侵略升級，「我們將起而奮衛」。

同時，阿拉伯聯盟昨日投票決定「凍結」其與親蘇的南也門間的政治及外交關係，指責南也門策動刺殺北也門總統的事件。該聯盟並號召各會員國停止對南也門之財政援助。該聯盟共有二十二個會員國，但祇有十六個參加北也門所要求舉行的緊急會議。

國會省議會為放假 勿勿通過提案了事

(渥太華路透電)加拿大國會上下兩院已於昨週六休會開始放暑假。臨時勿勿通過多項久懸之提案，例如補助古蹟稅案，關稅提案等大小提案，均勿勿通過了事。

(多倫多路透電)卑詩省議會經於上週四開始放假。此次之第三次會議一共只開了六十四天。開會之最後一日大家無心討論，只讀了「合約提案」及爭辯一陣是否應補薪給市議員，即宣佈休會放暑假，並未宣佈預定何時復會。

別開生面獨駕小機橫加慶祝 全加歡慶「加拿大日」

(渥太華路透電)全加拿大三日來熱烈慶祝加拿大國慶日，渥太華國會山崗舉行全加歌星表演，吸引觀眾十數萬人，加拿大空軍「雪鳥」特技飛行小組九架飛機排成菱形，在國會上空飛過，全加各地均在七月一日放禮炮廿一響以示慶祝國慶。夜間國會山崗大放七色彩煙花爆竹，雲士丹利公園亦有各種表演，觀眾數萬人。

陶杜首相昨亦參加觀禮會，山崗之名伶歌星表演，但不久即溜走。反對黨領袖克拉克則在雲士丹利山崗，與多倫多飛機師羅賓遜、單獨一架螺旋槳引擎小飛機，從雲士丹利山崗起飛，經過加拿大國慶紀念日，全加各地，經過二十二小時又廿七分鐘，昨日抵達渥太華里法市機場，獲群眾熱烈歡迎，他說：「原原本本，但汽油不足乃迫降落云」。

敘軍炮轟黎國首都 基督徒傷亡近四百

(貝魯特路透電)敘利亞軍隊及大炮，今日連發三天砲擊黎國首都貝魯特，造成基督徒教區內發生之激烈戰鬥。黎國首都貝魯特發生之激烈戰鬥，敘利亞軍隊及大炮，今日連發三天砲擊黎國首都貝魯特，造成基督徒教區內發生之激烈戰鬥。

前任總統薩利赫昨日由貝魯特乘機逃往約旦，由約旦政府派兵保護。薩利赫在約旦發表聲明，指責敘利亞軍隊在黎國首都貝魯特之砲擊行動，並呼籲敘利亞軍隊停止砲擊。

索馬里總統嘲美國 蘇在催眠美在睡覺

(摩加迪沙路透電)索馬里總統巴爾稱：蘇聯正策劃奪取西方在非洲的石油及原料來源，美國却在打瞌睡。巴爾在接受「路透社」訪問時，指責蘇聯及美國在非洲之行動，並呼籲美國在非洲採取更積極之行動。

巴爾稱：蘇聯在索馬里對索馬里軍隊之支持，是美國在非洲採取更積極之行動。巴爾稱：蘇聯在索馬里對索馬里軍隊之支持，是美國在非洲採取更積極之行動。

港台韓星四國出口 搶去日貨外銷市場

(東京路透電)日本海外貿易部之亞洲及大洋洲貿易主任小島說：香港、台灣、南韓、星加坡等四國之迅速經濟成長，業已大大威脅日本國內之工業，日幣之增值更使情形惡化。

日本出口量已因日幣增值而大為減少，但去年香港出口增加了百分之六，台灣出口增加了百分之十四點六，星加坡出口增加了百分之廿七，南韓出口增加了百分之五十六。

日本出口僅有汽車及高級光學儀器與電子設備仍保持一定數量，其他各種工業品出口均已大減。紡織品尤其大減，電視機、玩具、手錶、成衣等物出口均被港台韓星四國取代，而電器、摩打車、計算機、收音機、鐘錶則被星加坡擊敗。

南韓台灣在造船業方面亦已威脅日本之著名「日立」、「三菱」等名廠，南韓之汽車工業與鋼鐵工業亦直逼日本。

噸億千金藏星新一

(倫敦路透電)一位美國研究員說，一個肉眼可見的奇異而遙遠的星球，好像擁有異常大量的黃金——可能比地球多達數以千倍。

希科斯基最近在南太平洋天文協會的三天年會中結束時，報告了這項發現。

希科斯基及萊克龍在巨量星雲發現了這個星雲。希科斯基及萊克龍在巨量星雲發現了這個星雲。

以埃和談月中接觸

(耶路撒冷路透電)美副總統施萊佛昨日在以色列訪問四日後，今日飛埃及，將在亞歷山大港與埃及總統薩達特會談三小時，然後返回耶路撒冷。在薩達特訪問期間，以色列與埃及已同意於本月十八或十九在倫敦及巴黎舉行外長會議，以恢復中東和平，但尚待取得埃及之最後同意。

兩女遊客被攔出境 飛枝婦與黎巴嫩籍婦同一命運

(雲市路透電)以遊客身份非法居留之飛枝婦與黎巴嫩籍婦人布力非女士，頃已被移民部令驅逐出境，但暫准停留至法庭解決其子女之收養問題。

廿二歲之布力非係一九七五年獲得遊客簽證來加，期限為廿八天，她來加與其夫及四名子女團聚，其夫另有合法妻子，布力非與其夫之伊蘭斯蘭教式婚姻，則被加拿大法律視為非法。

布力非之夫之合法妻子已携一子返飛枝，布力非則遷至友人處過夜，其子女則由友人照顧。布力非與其夫之伊蘭斯蘭教式婚姻，則被加拿大法律視為非法。

涉嫌謀殺九旬老翁 十五歲男童被拘

(雲市路透電)據警方報導：一名十五歲男童，涉嫌謀殺九旬老翁，已被警方逮捕。警方在該男童家中發現了老翁的屍體，並在其身上發現了刀傷。

警方在該男童家中發現了老翁的屍體，並在其身上發現了刀傷。警方在該男童家中發現了老翁的屍體，並在其身上發現了刀傷。

傳以總理急病危殆 西國蘇聯關係惡化

(馬德里路透電)西班牙報章報導，蘇聯官員林葛西在西班牙馬德里大馬路被刺傷，傷勢嚴重，生命垂危。此項報導引起西國與蘇聯關係之緊張。

西國與蘇聯關係之緊張，已引起國際社會之關注。西國政府已表示，將對林葛西之傷勢進行進一步調查，並呼籲蘇聯政府對此進行調查。

古壁慶祝聲勢浩大

(古晉路透電)古晉省昨日舉行盛大慶祝活動，慶祝古晉省成立五十週年。慶祝活動包括古晉省立歌劇院之演出，以及古晉省立歌劇院之演出。

古晉省立歌劇院之演出，吸引了數百名觀眾。古晉省立歌劇院之演出，吸引了數百名觀眾。

大蛇失蹤飼主懸賞

(雲市路透電)據警方報導，一名飼主失蹤其大蛇，並懸賞尋找。警方在該飼主家中發現了大蛇的屍體，並在其身上發現了刀傷。

警方在該飼主家中發現了大蛇的屍體，並在其身上發現了刀傷。警方在該飼主家中發現了大蛇的屍體，並在其身上發現了刀傷。

黑熊咬死女主人

(安省路透電)安省一名黑熊咬死其女主人，並咬傷其子。警方在該黑熊家中發現了女主人及男童的屍體，並在其身上發現了咬痕。

警方在該黑熊家中發現了女主人及男童的屍體，並在其身上發現了咬痕。警方在該黑熊家中發現了女主人及男童的屍體，並在其身上發現了咬痕。

三位護長可能復職

(雲市路透電)據警方報導，三名護長可能復職。警方在該護長家中發現了護長的屍體，並在其身上發現了刀傷。

警方在該護長家中發現了護長的屍體，並在其身上發現了刀傷。警方在該護長家中發現了護長的屍體，並在其身上發現了刀傷。

賽球足際埠人華美加 軍亞冠獲分市藩三埠雲

(雲市路透電)加拿大華人足球隊昨日在雲市舉行比賽，並獲得冠軍。足球隊在比賽中表現出色，最終以三比零擊敗了對手。

足球隊在比賽中表現出色，最終以三比零擊敗了對手。足球隊在比賽中表現出色，最終以三比零擊敗了對手。

大蛇失蹤飼主懸賞

(雲市路透電)據警方報導，一名飼主失蹤其大蛇，並懸賞尋找。警方在該飼主家中發現了大蛇的屍體，並在其身上發現了刀傷。

警方在該飼主家中發現了大蛇的屍體，並在其身上發現了刀傷。警方在該飼主家中發現了大蛇的屍體，並在其身上發現了刀傷。

黑熊咬死女主人

(安省路透電)安省一名黑熊咬死其女主人，並咬傷其子。警方在該黑熊家中發現了女主人及男童的屍體，並在其身上發現了咬痕。

警方在該黑熊家中發現了女主人及男童的屍體，並在其身上發現了咬痕。警方在該黑熊家中發現了女主人及男童的屍體，並在其身上發現了咬痕。

三位護長可能復職

(雲市路透電)據警方報導，三名護長可能復職。警方在該護長家中發現了護長的屍體，並在其身上發現了刀傷。

警方在該護長家中發現了護長的屍體，並在其身上發現了刀傷。警方在該護長家中發現了護長的屍體，並在其身上發現了刀傷。

加國無統計人才

必需先向本國各地徵聘後證明「事實」無人應徵，或雖應徵而無合資格入選而後可向外國申請。

此處所指事實，是指確曾澈底向各方徵聘，而又全無因岐視借款拒用他族情況而言。

無疑此次保險局據稱已登報徵聘，但值得研究的，此類公營事業不應與私營資本混爲一談。私營公司由私人投資，公營事業由政府投資。任何政府資財均屬人民所有，盈虧關係納稅人，與政府機關同，分別祇在服務與牟利。故此類公營事業不應視爲公司，其行政人員應與公務員相等，受公民與議員督導，更無理容許聘任外國人任主管人員。把公營組織性質不分清楚，有使官僚製造私人勢力的機會，我們不可不注意。

編者

馬上，他大吃一驚，他發覺自己左手握着的，不是打火機，而是一隻手指，一隻女人的中指。

「呵呀！」

平次郎大聲驚叫，把手上的女人手指拋到地下去。

車廂內的乘客，都被他的驚叫聲嚇着了。

「不，不。」平次郎忙阻止說，「不要去動它。」

但那中年男人這時却已把地下的一具打火機拾了起來。

(四)

鬼故事

A stylized illustration of a person in a dynamic pose, possibly a dancer or acrobat, with a stylized figure above them. The person is depicted in a dark, solid color against a lighter background. The figure above is a small, stylized figure, possibly a ghost or a spirit, with a large head and a small body. The overall style is reminiscent of traditional Chinese woodblock prints or modern graphic design.

且聽聽一位在印尼開菜館
的老板的經驗……………

開餐館談何容易

▲突擊檢查探辦

或者胡椒兒，辣椒兒，使顧客吃的哇哇大叫，又如何？再不，就差那麼兩分鐘火候，半生不熟，或熟過頭如嚼象皮，又如何？

且聽聽一位在印尼開菜館
的老板的經驗……………

或者胡椒兒，辣椒兒，使顧客吃的哇哇大叫如何？再不，就差那麼兩分鐘火候，半生不或熟過頭如嚼象皮，又如何？

4677 Main St. Advance Driving School
華人教授，經驗豐富。
 時間任擇，取價特廉，全程九小時，共收
 一百廿五元，免費接送及指導筆試。
 請來電吳先生：873-6091晚上
 873-8717
 林先生：324-4069

油漆 土木工程
地址: 636 E. 14 Ave
電話 879-4389

Tel: 251-1625 254-2907
 大加強裝飾之餐館
 本公司按各需要
 而設計生產之宮
 彩畫天花板、龍柱
 橫樑、壁畫、屏風
 、石獅、圓拱門、
 龍鳳雙喜壁飾、酒
 吧裝飾紋樣。常備
 現貨。
 兼製各店舖內外
 之藝術招牌廣告、
 及車身牆壁告白、
 各類美術裝飾設計

Telephone Electrical Appliance
742 E Hastngs Street Vancouver B.C.
Phone: 24 Hrs 255 7431 V6A

本店新到大批
新款座地麻雀
燈，特價出售
，新舊電爐，
霜櫃，乾衣機
，洗衣機，洗
碗機及各種電
器具，配件修
理，工精價廉
電話：二五五
七四三一

電器修理工程

商用冷
氣藏

130 Pender Street East Vancouver, B.C.
Phone 685-3935

長短證券 華僑匯款 實業貸款 退休計劃 政府公債	經理：何國賢	利息優厚 旅行支票 房屋按揭 儲蓄計劃 遺產管理
--------------------------------------	--------	--------------------------------------

▲本公司為加拿大政府存款保障公司會員
服務時間：
一星期服務六天
星期一至星期五，每日上午十時至下午五時。
星期六：上午十時至

WING LUNG BANK LTD.
 ●經營一切銀行業務
 ●竭誠服務僑胞
 ●港九均設有分行，歡迎函詢委辦

54 East Pender St., (China Town)
Vancouver 4. B. C.
Tel: 687-9605

盆栽樹木	四季鮮花	本店常備
新型設計	結婚花球	
花籃花牌	花圈花牌	
僑胞光顧		
無任歡迎		

PENDER FLORIST
529 E. Hastings St.
Vancouver, B.C. V6A 1P9
Tel: 254-1113

盆栽時花
結婚花球
新型設計
花籃襟花
花圈花牌
花圈光顧

冷暖氣機凍房，急凍房，
大小牛奶肉食瓜果櫃，家
庭雪櫃洗衣乾衣機。電爐
電火政府牌照。

馬君寶 (Alec Ma)
馬君寶 (Bill Ma)

二一七—三三—壹壹(英語)
二一七—一七二〇(華語)

有限公司
地址：喜士定東街六九六號
公司：254-7325
小時服務 住宅：876-6361
商業冷房 專科大小 修理零售 電器按裝 雪櫃冷氣

專科裝置修理
商業家庭
大小雜貨店
牛奶瓜果肉
食櫥餐館貨
倉凍房冷暖
氣機熱水爐
▲政府牌照
▲收費從廉
▲快捷妥當
▲日夜服務
請電黃耀堂

八七二一〇三九

安當。

小商業凍房冷氣工程。設
及修理。忠誠爲僑胞服務

冷氣工程公司

九三九一八二七五鮑洽。

估價。

援吸氣爐六百元起，換熱
自八十元專做溫哥華，免

昌振興
府合 法牌照
修理喉，兼修理煤氣等。
切工作，保君滿意
my Chow Plumbing
221 Ave Vancouver, B.C.
376-9512 876-6872

振興

WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
TELEPHONE 684-4428

大幫各款
毛氈

棕實地氈
特牛大平
長期供應
各種西士
蝦頭蝦肉

• 華埠分行：片打東街178號 •
電話：665-7225

存款不用排隊
省節等候時間

Bank of Montreal
The First Canadian Bank
BANK OF MONTREAL

ne Royal Bank of Canada
AIN & HASTINGS - VANCOUVER
UGLAS & PANDORA - VICTORIA

快 來
KEE LEUNG
Phone: 254-1203
254-6816

金寶
最新治
機能
夜尿
頭風
女合用
夫製藥廠
藥行均有代售
理：光輝行（
三：二二一
大分銷處：
溫哥華片打

夫大金
金寶丹

中藥

GOLDEN PILLS

Distributor:
KIU SHUN TRADING CO. LTD.
141, E. Pender St. Van
B.C., Canada, V6A 1T6
TELEX: KIU SHUN
TEL: (604) 869-1834
869-1843

正癩藥方

只見黑氣已蔓延到臉窩，同時一條手臂便麻痺起來，這麻痺之感來得好快，霎時之間，便如千萬萬隻螞蟥在同時咬噬一般，游坦之跳起身來，伸手去搔，不搔那也罷了，一搔之下，更是癢得厲害，好像骨髓中，心中，更有無數的蟲子在蠕動，他心裏想，這真是癢得不可忍，游坦之跳上跳下，大聲大叫，將鐵頭在牆上用力碰撞，噹噹聲響，他自以為此時已癢得過去了，殊不知，這癢感雖然暫時避過，去，失知知覺，免受這種難熬難當的千古奇癢，又撞得幾聲，拍的一聲，懷中掉出一件物事，一個油紙包散落了，露出一本黃皮書來，正是那日他拾到的那本梵文的經書，他劇癢之下，也顧不得去拾，只是無意中一瞥，但見那書向天翻開，左邊自上繪了一個骨瘦如柴的僧人，這僧人的姿勢極是奇特，將頭從胯下穿過，伸了出來，兩隻手又抓着自己的兩隻腳。

第七十四回 玉鼎奇毒

游坦之正自全身癢難當，也沒心緒去留神書上的古怪姿勢，只是不停的竄上跳下，又過得一會，癢得幾乎氣也透不過來了，撲在地下，亂抓人的右臂。

天龍八部
金庸著
第七三回
折磨鐵頭 (八六三)

Hillcrest Plumbing
嘉路市水喉店
擴張業務清貨大平賣！

全埠難得的配件，請到敝店，只以半價出售。

貨倉水喉，潔具大平賣，由二十折至七五折。閣下採購無任歡迎。

地址：貳貳貳東十七街

華人技師：Ken Mah
電話：437-5445
1447 Commercial Dr. Van. 255-9244
3272 Main St. Van. 872-583

中藝公司
CHINA ARTS & CRAFTS LTD.
13 East Hastings St. Vancouver B.C. Canada
V6A 1M9 681-4916

本公司最新運到新舊革命小說及其他書籍：

紅岩	8.00
青春之歌	2.35
林海雪原	2.35
風雨	1.75
英雄傳	1.75
山呼海嘯 (上、下冊)	3.00
雅羅遊擊隊	1.75
霧 (上、下冊)	2.75
創業	1.90
疾風落葉	1.50
草原的早晨	1.95
山巔	1.10
遠征	0.60
陳毅詩詞選集	1.75
回憶毛主席	2.00
長征畫集、黃鎮	3.20
春華散記黃新波畫集 平裝4.90 精裝10.00	
中國近代史	1.80
李白成 (第一、二卷)	
李白詩選	2.00
健康與體育	1.05
醫療體育常識	

歡迎選購并代寄外埠

奇華餅家
KEEFER BAKERY
217 Keefer Street Vancouver, B.C.
TEL. 685-2117

各式西餅	社團茶會	出爐麵包	中秋月餅	龍鳳禮餅	承接定製
------	------	------	------	------	------

雙喜食品廠
溫哥華跑馬街四二七號
Double Happiness Foods Ltd.
427 Powell St., Vancouver
Phone. 253-4424

(逢星期一休息)

一零麵生龍全純各點本
律沽麵日中秋正正種心廠
迎發餅西月禮春蓮豆粉特
迎發餅西月禮春蓮豆粉特

司公食肉昌元
DOLLAR MEAT STORE
266 EAST PENDER STREET
PHONE 681-1052

逢星期一休息

承接金豬
鮮明肉類
美味桂花腸
爽嫩白切雞
脆皮大乳豬
掛爐鴨
馳名琵琶鴨
小炒

鳳城小館
PHOENIX WON TUN HOUSE
257 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, B.C.
PHONE 681-5924

放開氣冷
五月十六日起
營業時間：下午四時至明晨四時
每星期營業七天

鮮上南各銀羊蝦鳳
製海式絲城肉城
瀾粗牛油細燜雲風
粉炒什器麵品吞味

益豐茶室
Yick Fung Tea Room
137 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C. Phone 682-1514

營業	每星期	經濟	龍鳳	中秋
七天	期	時	禮	月餅

鴻運飯店
Grand Fortune Restaurant
1132 E. Hastings St. Vancouver, B.C.
電話：253-5722
營業時間：由早十一時至凌晨一時

附設廣大停車場，交通方便
▲免費停車▲

無任歡迎
備胞光顧
歡迎外賣
精製燒烤
豐儉隨意
午餐晚餐
喜慶壽酌
正宗粵菜

名園大酒家

香港名廚「吳蘇」
酒菜部：「華麗餐廳三層」
七天營業
(茶市部：每星期一至五)
每星期休息一天
四、二、九、三、六、八
電話：六八五、六八
〇七二、六八
提早九時半開市
日及假期茶市
星期六、日及假期茶市
每星期休息一天

茶市部：「金」
師傅主理，星期一至五
點，每天上午十時至下午三時。
音樂夜總會：
香港之「金」
許玲玲小姐
歌影紅星
周嘉麗小姐
長歌星
狄嘉小姐

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone 685-0727

晚飯宵夜
無任歡迎
營業時間：下午五時至
每星期休息一天
電話：六八五、六八
〇七二、六八
提早九時半開市
日及假期茶市
星期六、日及假期茶市
每星期休息一天

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
681-1030

地址：雲高華
片打東街一〇貳
大講小酌
精研酒家
陶研食譜
悉從尊便

廉價大宗地氈出賣
適合住家，辦公室，餐廳及公寓
用，色樣選擇甚多，全部蓋滿地氈或住房地氈均備，請華友到來參觀。

2280 E. Hastings St. Vancouver, B.C. Phone 255-0811

日昇
300 POWELL ST. 後門
VAN. COUVER, B.C.
PHONE: 685-8019

爽炸鮮荳炸鮮荳油鮮出	爽炸鮮荳炸鮮荳油鮮出	爽炸鮮荳炸鮮荳油鮮出	爽炸鮮荳炸鮮荳油鮮出
口滑魚魚魚魚魚魚魚	口滑魚魚魚魚魚魚魚	口滑魚魚魚魚魚魚魚	口滑魚魚魚魚魚魚魚
牛魚魚魚魚魚魚魚魚	牛魚魚魚魚魚魚魚魚	牛魚魚魚魚魚魚魚魚	牛魚魚魚魚魚魚魚魚
丸魚魚魚魚魚魚魚魚	丸魚魚魚魚魚魚魚魚	丸魚魚魚魚魚魚魚魚	丸魚魚魚魚魚魚魚魚

李偉運輸公司
專運送搬運香港移民出入口行
包裹，并家具什物搬運，有大棧
房代客存貯。
晚間電話：二五四、三〇六二

喜士定駕駛學校
國粵英語授課
教法
經驗
收費
耐心
夠平老好

請電 299-0728 或 298-0234 找鄧國輝君

利安旅行社
right on travel Inc.
加拿大溫哥華

香港、台灣、東南亞各地
特價機票

歡迎查詢 電話：687-3316
Suite 3, Ford Building, 193 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Canada V6A 1N7
喜士定東街及福街福特大廈閣樓

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377

周愛權 視光博士
周慶傳 驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
Jack K. Chow
Raymond S. Chow Od.
Optometrist Tel. 685-8231
685-8232
518 Main St., Vancouver, B.C.

視電理修科專
261 N. Gilmore Ave. Bby.,
R.A.S.D. 減價
對閣下有利
抑或對閣下不利
我們能給閣下一個忠實
的答覆

電話六八四一三三七
華埠代理人黃文生
吳悅榮同啓

國際汽車駕駛學校
International Driving School
386 East Hastings Street
Phone 684-3044

本校教導僑胞駕駛汽車歷史最為悠久
成績超著政府註冊教師多人循循善誘
以各種方言教授方便僑胞特聘翻譯協助
通過過學車筆試備置錄音資料以供學習
習忠誠為各界僑胞服務歡迎諮詢。
校長 林伯鏡

B.C. ROYAL CAFE
Phone 681-3953
East Pender St. Vancouver 4, C

雲埠首創鳳城美點
鮮製粉麵開海外港粵
風味先河遠近僑界敬希
光臨

選料上乘 專心巧製
價格公平 招牌保證
埠雲 秘書賈路蔡根璇立正

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel. 689-7324

燒臘肉食設備
事事講求衛生

明爐燒烤巧製臘味承接金豬燒手爐味
中西什貨油糖米麵新鮮蔬菜合時生果
代理台灣好牌：
芝麻湯圓 銀絲卷 紅豆沙包 蓮蓉包
素菜包 饅頭等 即蒸即食佳品價廉

價廉物美歡迎零沽批發

PLUMBING
蘇卓如主理
持有政府執照
專按裝一切
水喉及煤氣工程
435-1010

辦事處：喜士定東街二百五十三號
電話：687-1018
辦公時間：星期一至星期五
上午九時至下午五時半

活氏傢俬電器公司
WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.
Vancouver, B.C.
Phone: 685-0111

本公司經營四十年，現擴張營業共開支
店十二間，向蒙華友光顧，不勝感荷。
茲為便利起見，特聘請黃金榮君 (Mr. W. Yuen) 為各店經理，竭誠服務。
本號專售各款彩色電視機、電風扇、雪櫃、洗衣機、電鍋、電熨斗、電燈、電線、地氈、地毯、其他各種傢具、貨多選擇，價錢相宜，如蒙光顧，請與黃金榮君用華語接洽，極表歡迎。

Kent's Kitchen
權記小菜館
正宗粵菜
232 Keefer St., Vancouver, B.C. 電話：六六九・二二三七

雲埠獨一無二熟饌外賣

▲特價推出家庭聚餐饌▲

糯米窩燒雞	五香燻鴨	紅燒大生翅	清蒸海上鮮	脆皮炸子雞	蒜茸炒時蔬	揚州炒飯	紅燒蹄膀	清炒時蔬	白飯
紅燒大生翅	五香燻鴨	紅燒大生翅	清蒸海上鮮	脆皮炸子雞	蒜茸炒時蔬	揚州炒飯	紅燒蹄膀	清炒時蔬	白飯
紅燒大生翅	五香燻鴨	紅燒大生翅	清蒸海上鮮	脆皮炸子雞	蒜茸炒時蔬	揚州炒飯	紅燒蹄膀	清炒時蔬	白飯

本館營業時間：由上午十一時至下午七時，星期一至休息一天

代售火雞牛 敬請留意

小啓 鬼魂立遣囑奇案
暫停一天，請讀者見諒

均安號
Queen On Company Limited
438 Main Street Vancouver 4, B.C.
Telephone: 681-1025-681-7733

代理各航空公司飛機客票
代理詩曼亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續

服務週到
悠久經驗豐富如有委託
本號經營旅遊事業所

Hong Kong Driving School Ltd.

香港駕駛學院

地址：域多利街5869號

師資優良
經驗豐富
設備完善
免費接送
中英講授
交通標誌
兼設室內
電影課程
可向政府
申請補助
五十元

電話：學校321-3722 馮君：433-0303
古太：298-4823 蔡君：291-0156

對燕梳研究有十餘年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大
 學教育準備金，家庭保險，房屋
 抵押，疾病和意外保險入息保險

人壽保險公司
華人代理伍偉權

LIFE INSURANCE CO.
 華人代理 **QUON ENG**
 2695 GRANVILLE ST.
 736-6637 RES:324-2039

加拿大首揆

持牌經紀，代理買賣地產物業
計劃(90天內)，舊屋換新屋，代

胡 關 誠

JOHN WOO

華埠新樂實業公司

Siamrock Realty Ltd.

461 E. Hastings St.

Vancouver, B.C.

公司 251-3585

住宅 873-0507



▲市區 部送

▲市區

▲市區

▲浴室

▲東區

▲觀山

▲車房

▲2088

▲房

▲市區

▲市區

▲廚房

▲正厝

▲741

房上街十多年，新一手業主靜屋，完成土庫有娛樂室，週未開放，取七萬餘元。

潔淨屋，樓下果鋪祇五萬餘。

潮屋兩房，土庫有四房，足地段，車人業主急售五萬五千。

十二街五睡房兩廁，保養好，雙近公園售五萬接受還價。

二街，八個房三套浴廁，內部美兼收四百元取五萬餘。

寶會新屋，六大廳房，主人房有十二呎硬木地台，售七萬五千。

型屋伙柏文，取卅萬年淨收三萬餘。

餐館舖位樓上兩伙柏文，取十一萬餐館生意，取二萬元有四個炒鑊兩車租平。

各類生意免費估價，担保賣屋價，新屋，圖則參考，歡迎詢問。

元變張公司
 Inc. Ltd. Frank Chang
 1515 VANCOUVER B.C. V5Z 1E7
 "Vancouver" Vancou
 一八九三年住宅三二五

T. P. Y. Travel Service
 71 PENDER STREET EAST
 VANCOUVER, B.C.
 V6A 1S9
 PHONE. 683-5656

Agents for Orient & Pacific Lines

本社主辦美洲六國旅行團由林國珍領隊，週遊①哥倫布②危瓜多③秘魯④智阿根廷⑤巴西各地名勝，九月十七日起程月八日回埠，有意參加者，希早日報名。

欲知詳情，請來電話 683-5656 詢問。

太平洋旅行社
 地址：溫哥華片打東街七十

盤尼備觀住宅——位於伊頓百貨公司Brentwood 大辣地三睡房，土庫全裝修好，另有二睡房，浴，廚，遊戲室地段高尚清靜取價七萬七千五百元。

盤尼備南區——二睡房，土庫另有一睡房工業地，可以發展建工廠取價六萬九百元，地價已值此數。

屋列治變邊仔屋——位於面比街，約十七

